

زبان عربی ۱

- ۱- گزینه «۲» - صَيَّرَ: گردانده است (رد سایر گزینه‌ها) / غصون: شاخه‌ها (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / نضرة: تروتازه (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / أنزل: نازل کرده (رد سایر گزینه‌ها) / منهمة: ریزان (رد گزینه‌های «۱» و «۳») (پورمهدی) (درس اول - ترجمه)
- ۲- گزینه «۱» - يأخذ: می‌گیرند (رد گزینه‌های «۳» و «۴») / الأسماک المنتشرة: ماهی‌های پخش‌شده (رد سایر گزینه‌ها) / تساقطت: پی‌درپی افتاد (رد سایر گزینه‌ها) / تناولها: خوردنش (رد گزینه «۲») (پورمهدی) (درس سوم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۴» - عزمت: تصمیم گرفتیم (رد سایر گزینه‌ها) / أن أشكر: سپاس‌گزاری کنم (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / يقفز: می‌پرید (رد سایر گزینه‌ها) / زمانه: زمانی که در جمله یک فعل ماضی بیاید سپس یک فعل مضارع، فعل مضارع را به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌کنیم / فی الماء: در آب (رد گزینه‌های «۱» و «۳») (پورمهدی) (درس هفتم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۲» - ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: آیا مردم را به نیکی فرمان می‌دهید و خودتان را فراموش می‌کنید؟
گزینه «۳»: هر کس کار نیکی را بیاورد پس ده تا مانند آن برای او (پاداش) است.
گزینه «۴»: کسی که در آسمان‌ها و زمین است غیب را نمی‌داند مگر خداوند. (پورمهدی) (ترکیبی - ترجمه)
- ۵- گزینه «۳» - ترجمه درست این گزینه: «سگ قادر به شنیدن صدای ساعت از مسافت چهل قدمی است.» (پورمهدی) (ترکیبی - ترجمه)
- ۶- گزینه «۳» - ترجمه عبارت صورت سوال: «برای چه، چیزی را که انجام نمی‌دهید می‌گویید؟ - سخن مانند دارو است کم آن سود می‌رساند و زیاد آن کشنده است.» عبارت اول صورت سوال به مفهوم «همراهی علم و عمل» اشاره دارد و عبارت دوم نیز به مفهوم «سودرسان بودن سخن اندک در مقابل زیاده‌گویی» اشاره دارد که هر دو مفهوم به ترتیب از ضرب‌المثل و بیت گزینه «۳» برداشت می‌شود. (پورمهدی) (ترکیبی - مفهوم)
- ۷- گزینه «۲» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: زمانی که جریان برق در شب قطع می‌شود هر جایی در تاریکی فرو می‌رود.
گزینه «۲»: کلاغ حیوانی است که می‌تواند چشمانش را در جهت‌های گوناگون بدون تکان سر بچرخاند. (درست آن: الحرباء)
گزینه «۳»: گردباد بادی شدید است که از جایی به جای دیگر منتقل می‌شود.
گزینه «۴»: خورشید پاره آتشش فروزان است و در آن نور است و با آن حرارتی پخش‌شده وجود دارد. (پورمهدی) (ترکیبی - واژگان)
- متن:
«فقر در بسیاری اوقات هر عزم و اراده‌ای را نابود می‌کند، اما آن چیزی است که انسان را در پیشرفت به جلو نیز قرار می‌دهد! فقر در ابتدای زندگی خیر و برکت است و آن باعث تقویت اراده انسان می‌شود! آیا ندیدی درختانی را که بین صخره‌ها می‌رویند چگونه قوی‌ترین درختان می‌شوند؟ جوانی که مدتی از زندگی‌اش را در فقر زندگی کرده هرگز به خاطر گرسنگی نمی‌میرد، اما جوانی که در نعمت زندگی کرده است نمی‌تواند روی پاهایش بایستد و با نسیمی سقوط می‌کند! و بسیاری از کسانی که فقیرانه زندگی کردند اما توانستند به درجاتی برسند که فرزندان ثروتمند هرگز به آن نرسیده‌اند!»
- ۸- گزینه «۲» - «فقر را مبارک به حساب می‌آوریم در ابتدای زندگی.» ترجمه سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: زمانی که از نعمتی محروم می‌شویم، / گزینه «۳»: زمانی که از بزرگان شویم. / گزینه «۴»: زمانی که به اهدافمان برسیم. (سراسری تجربی ۸۶) (درک مطلب)
- ۹- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: فقر انسان را در همه حالت‌ها نابود می‌کند.
گزینه «۲»: فقر دو نوع است، یکی از آن دو ستایش‌شده و دیگری نکوهیده
گزینه «۳»: هر کس صاحب اراده باشد فقیر نیست هر چند از مال محروم باشد.
گزینه «۴»: بسیاری از بزرگان در کودکی‌شان فقیر بودند. (سراسری تجربی ۸۶) (درک مطلب)
- ۱۰- گزینه «۳» - ترجمه صورت سوال: «گرسنگی جوان قدرتمند را همان‌طور که گردباد به درختان!»
ترجمه گزینه‌ها:
۱) نابود می‌کند - خراب نمی‌کند - باغ
۲) دوست - همنشین - باغ‌ها
۳) نابود نمی‌کند - ضرر نمی‌رساند - بیابان
۴) بالا می‌برد - بالا می‌برد - صخره‌ها (سراسری تجربی ۸۶) (درک مطلب)
- ۱۱- گزینه «۳» - «براساس مفهوم متن، فقر ستایش‌شده است زمانی که باعث تقویت اراده ما شود!» ترجمه سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: نکوهیده است زیرا آن مردم و ملت‌ها را نابود می‌کند.
گزینه «۲»: سومند است پس بر ما واجب است که آن را در زندگی مان انتخاب کنیم.
گزینه «۴»: همان‌طور که برای انسان مفید است برای خانواده هم مفید است. (سراسری تجربی ۸۶) (درک مطلب)
- ۱۲- گزینه «۲» - فعل «تنتظر» از باب «إفعال» است که در این گزینه به‌درستی آمده است. بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: تعاونوا ← باب «تفاعل» / گزینه «۳»: يعتمد ← باب «إفعال» / گزینه «۴»: انفتح ← باب «انفعال» (پورمهدی) (ترکیبی - قواعد)
- ۱۳- گزینه «۴» - «الثامنة» عدد ترتیبی است که در این گزینه دیده می‌شود، اما «الثین، خمس و ثلاثة» به ترتیب در سایر گزینه‌ها «عدد اصلی» هستند. (پورمهدی) (ترکیبی - قواعد)

۱۴- گزینه «۳» - در این گزینه «مَن» فاعل فعل «يحدّر» است. در گزینه «۱»، «مَن» خبر، در گزینه‌های «۲» و «۴» «مَن» در نقش مفعول آمده است.
(پورمهدی) (ترکیبی - قواعد)

۱۵- گزینه «۱» - در این گزینه «الدروس» نایب فاعل جمله است بنابراین فعل برای آن باید به صورت مفرد مونث بیاید که با هم مطابقت داشته باشند، بنابراین شکل درست این گزینه به این صورت است: تُكْتَبُ الدروسُ بعد وصولنا إلى البيت. (پورمهدی) (ترکیبی - قواعد)